

DRINK 360 FG WINE 185 FG BRUT WINE 185 FG RED

Italiano
English
Deutsch
Français

I

UK

D

F



INSTALLAZIONE E USO
INSTALLATION AND USE
ZUSAMMENBAU
UND BETRIEB
INSTALLATION ET
MODE D'EMPLOI



MANUTENZIONE
MAINTENANCE
INSTANDHALTUNG
ENTRETIEN



COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

Manuale Originale
in ITALIANO



ATTENZIONE (PAG.15)

Nel caso in cui quest'apparecchio contenga refrigerante a base di idrocarburi si rimanda alle linee di condotta elencate più sotto. Se l'apparecchio contiene un refrigerante infiammabile, è essenziale accertarsi che i tubi del refrigerante non risultino danneggiati. Poiché l'apparecchio contiene una sostanza refrigerante infiammabile, è indispensabile assicurarsi che non si verifichino danni alle tubazioni del refrigerante.

Lo standard EN378 stabilisce che il locale in cui verrà installato l'apparecchio deve avere un volume di almeno 1m³ per ogni 8 g di refrigerante a base di idrocarburi utilizzato negli apparecchi, in modo da prevenire la formazione di miscele infiammabili di gas ed aria nel locale in cui è collocato l'apparecchio in caso di perdite al circuito del refrigerante. La quantità di refrigerante utilizzata nel vostro apparecchio è indicata sulla targhetta dei dati tecnici.

ATTENZIONE: evitare l'ostruzione delle aperture per la ventilazione sull'involucro dell'apparecchio o sulla struttura interna.

ATTENZIONE: non utilizzare attrezzature meccaniche o mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.

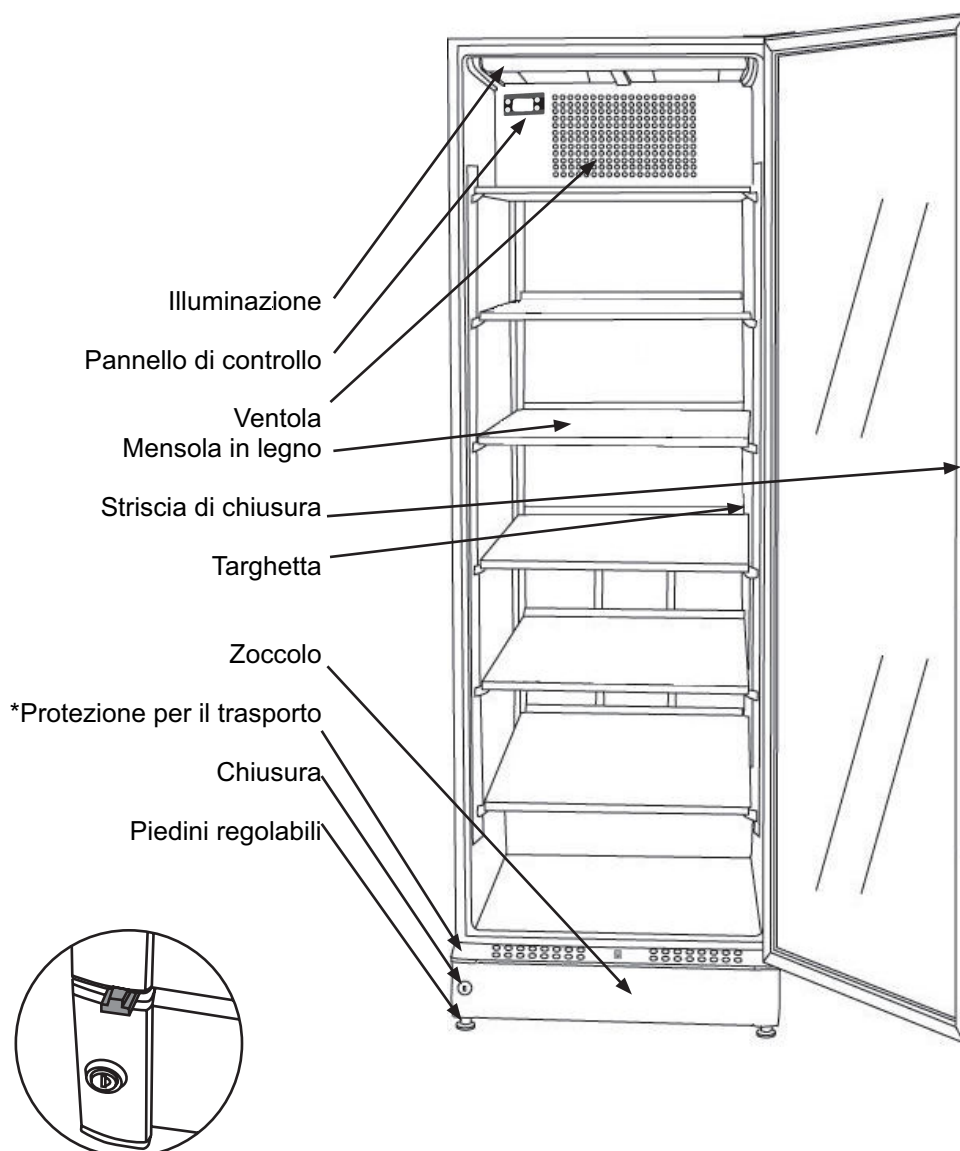
ATTENZIONE: non provocare danni al sistema del refrigerante.

ATTENZIONE: non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dello scomparto frigorifero, a meno che siano di tipo omologato dal fabbricante.

ATTENZIONE: evitare di esporre l'apparecchio alla pioggia.

ATTENZIONE: questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da bambini o persone inabili, a meno che siano adeguatamente sorvegliati da una persona responsabile che si assicuri che siano in grado di utilizzare l'apparecchio senza pericoli. Sorvegliare i bambini piccoli in modo da assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Tenere sempre le chiavi in un luogo diverso e fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di sottoporre l'apparecchio ad operazioni di manutenzione o di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente o staccare l'alimentazione elettrica.
- In caso di danni al cavo di alimentazione, la sostituzione di quest'ultimo deve sempre essere effettuata dal fabbricante, da un suo addetto alla manutenzione o da simile personale qualificato onde evitare situazioni di pericolo.
- La formazione di brina sulle parti superiori e sulla parete interna dell'evaporatore è un fenomeno naturale, e pertanto si raccomanda di sbrinare l'apparecchio durante le normali operazioni di pulizia e di manutenzione.



*Protezione per il trasporto

PRIMA DELL'USO

Al momento del ricevimento, controlli che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. Qualsiasi danno dovuto al trasporto dev'essere comunicato al distributore locale prima che il frigorifero per vini venga messo in funzione.

Asportazione dell'imballaggio. Pulire l'interno dell'armadio servendosi di acqua calda con un detergente delicato. Sciacquare con acqua pulita ed asciugare completamente (vedi istruzioni per la pulizia). Usare un panno morbido. Se durante il trasporto l'apparecchio è stato tenuto in posizione coricata, o se è stato lasciato in ambienti freddi (temperature inferiori a +5°C), prima di essere messo in funzione esso dovrà essere lasciato in posizione eretta per almeno un'ora per permettere che si stabilizzi.

Rimuovere la protezione di trasporto prima che l'apparecchio è messo da utilizzare. (Figura 1) Appendere su una delle mensole, può essere usato per regolare la porta. Se si sposta l'apparecchio, utilizzare il protettore

INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE

Collocazione.

Per motivi di sicurezza e di funzionamento, l'apparecchio non deve essere installato in esterni. L'apparecchio deve essere collocato su una superficie livellata in un locale secco e ben ventilato (max. 75% di umidità relativa). Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore quali fornelli o caloriferi, ed evitare di esporlo alla luce diretta del sole.

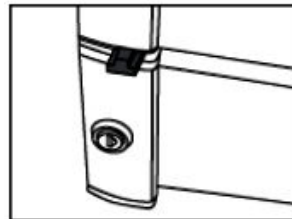


fig. 1

Temperatura ambiente.

La classificazione climatica è indicata sulla targhetta, che specifica la temperatura ambiente. I frigoriferi per vini dotati di posizione invernale, tuttavia, possono funzionare a temperatura ambiente più basse, fino a 5°C.

Installazione.

La superficie su cui va collocato l'apparecchio deve essere livellata. Non utilizzare intelaiature o simili.

L'apparecchio può essere installato come unità a se stante contro una parete, incorporato nell'elemento di una cucina, o allineato con altri apparecchi (figs 4).

Classificazione climatica	Temperatura ottimale del locale
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +18 °C a +38 °C
T	da +18 °C a +43 °C

Regolazione dell'unità

È importante che l'unità sia perfettamente livellata. La regolazione del livello si effettua in questo modo (fig.2):

1. Regolare l'unità in modo da renderla verticale sui lati ruotando verso l'alto o verso il basso i piedini regolabili.

Utilizzare la chiave inglese allegata.

2. Controllare che l'unità sia verticale.

Se l'unità è collocata su un fondo morbido, come ad esempio un pavimento in legno o un tappeto, dopo un certo periodo di tempo è bene accertarsi che sia ancora livellata in quanto il fondo potrebbe cedere leggermente sotto il peso dell'unità.

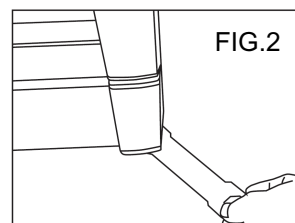


FIG.2

Ventilazione

È importante che l'apparecchio abbia sufficiente ventilazione e che l'aria possa liberamente circolare sopra, sotto e attorno ad esso. Nella sottostante figura sono riportati i valori di spazio libero obbligatori per assicurare la necessaria circolazione d'aria attorno all'apparecchio (minimo di 150 millimetri di cui sopra) Fig. 3.

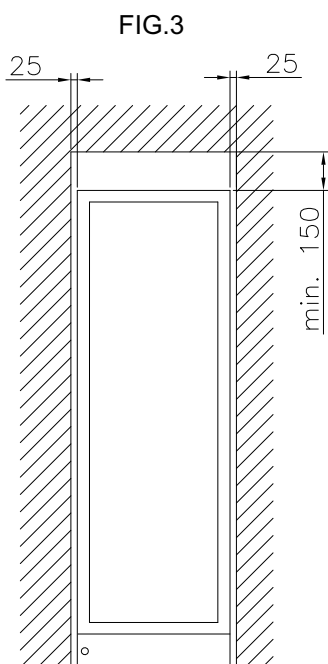


FIG.3

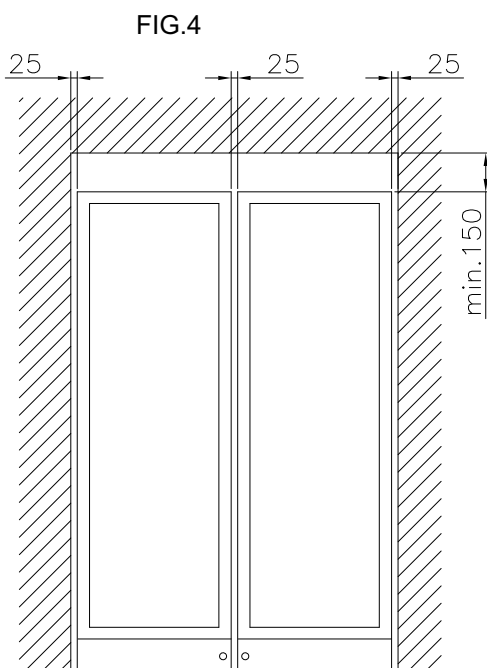
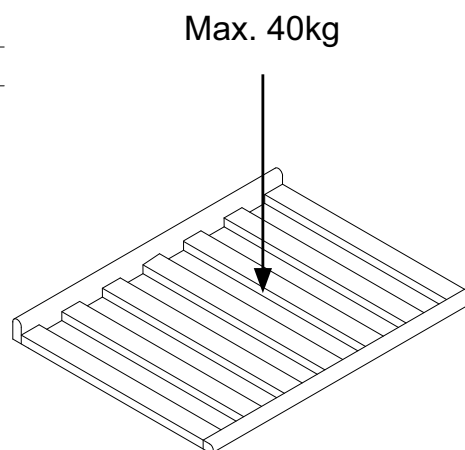


FIG.4



FIANCO A FIANCO

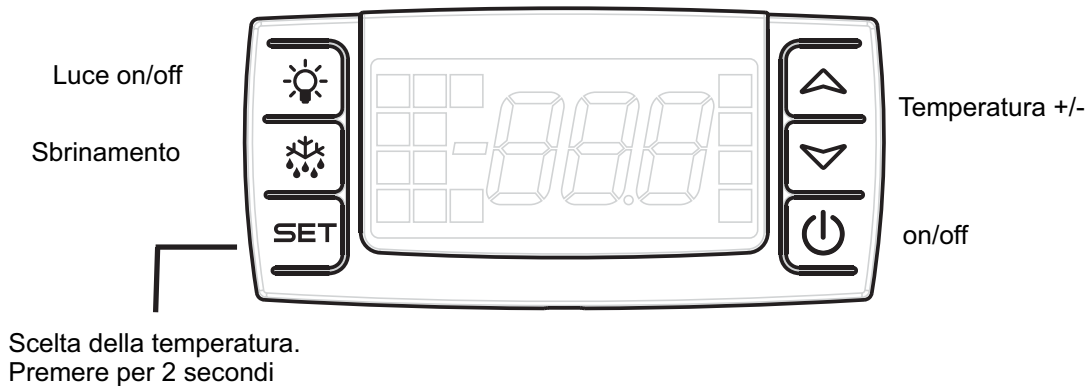
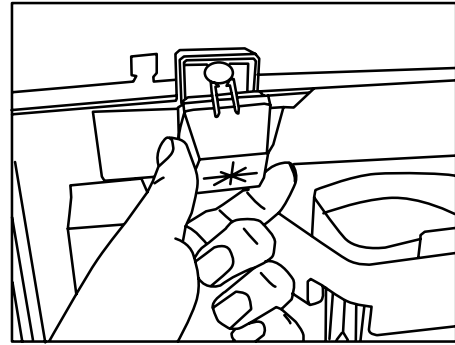
Se installati fianco a fianco, ci devono essere almeno 25 mm tra i due fianchi, così le porte possono essere aperte liberamente Fig.4

I

INSTALLAZIONE DELLA GRIGLIA DI PROTEZIONE DI VENTILAZIONE

Chiudere i due distanziali sul retro dell'armadio.

Hanno la funzione di garantire la circolazione dell'aria richiesta

**CONTROLLO ELETTRONICO**

Il controllo elettronico consente all'apparecchio di mantenere le temperature impostate sulla parte superiore e sul fondo dello stesso. Anche dopo un'eventuale interruzione di corrente, l'apparecchio si ricorderà la temperatura impostata.

Sbrinamento manuale

Se vi è la necessità di sbrinamento manuale, premere il tasto di sbrinamento per più di due secondi e uno sbrinamento manuale avrà inizio. Dopo 30 min. il controllo elettronico tornerà alla modalità normale

Display della temperatura

Il display mostra la temperatura attuale ed indica che l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica.

Regolazione della temperatura

Premere per due secondi il pulsante Set sul lato sinistro, dopo di che la temperatura potrà essere impostata utilizzando i tasti a freccia sul lato destro.

Luce

Premendo il pulsante "on/off" si arresta il compressore e la luce viene spenta. Premendo il pulsante "on/off" si attiva il compressore, ma la luce resta spenta. La luce si accende premendo il tasto "Luce on/off".

Sbrinamento automatico.

Il frigorifero per vini viene sbrinato automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre attraverso un tubo e si raccoglie in una vaschetta sopra al compressore, dove il calore generato da quest'ultimo la fa evaporare. La vaschetta dell'acqua di sbrinamento deve essere pulita ad intervalli.

Pulizia.

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica. Il miglior modo per pulire l'armadio è quello di utilizzare acqua calda (max. 65 °C) con un po' di detergente delicato. Non utilizzare mai prodotti abrasivi. Usare un panno morbido. Sciacquare con acqua calda ed asciugare completamente. Il canale dell'acqua di sbrinamento, nel quale scorre la condensa dall'evaporatore, è collocato sul fondo della parete posteriore interna dell'armadio e deve essere tenuto pulito. Aggiungere qualche goccia di disinfettante, ad esempio Rodalon, al canale di deflusso dell'acqua di sbrinamento, e pulire il canale utilizzando uno scovolino o simili. Non utilizzare mai utensili taglienti o appuntiti. La striscia di tenuta attorno allo sportello dev'essere pulita con regolarità per prevenire lo scolorimento e prolungare la durata. Usare acqua pulita. Dopo aver pulito la striscia di chiusura, controllare che continui a mantenere una tenuta sicura. Per meglio asportare la polvere che si raccoglie sul condensatore nella parte posteriore dell'armadio, sul compressore e sullo scomparto di quest'ultimo, utilizzare un aspirapolvere.



Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'armadio non risponde.	L'apparecchio è spento. Mancanza di elettricità; il fusibile è bruciato; la spina non è ben collegata alla presa di corrente.	spento. Accertarsi che sia collegata l'elettricità. Ripristinare il fusibile.
Si raccoglie acqua sulle mensole in vetro.	Il tubo di scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato.	Pulire il canale dell'acqua di sbrinamento e il foro di scarico sulla parete posteriore.
Vibrazioni o rumori fastidiosi.	L'apparecchio non è livellato. L'apparecchio è appoggiato ad altri elementi della cucina.	Livellare il congelatore servendosi di una livella a bolla. Allontanare il congelatore dagli elementi della cucina o dagli elettrodomestici con cui è in contatto.
Il compressore funziona in continuazione.	Impostazione della temperatura troppo bassa. Temperatura ambiente elevata.	Impostare una temperatura maggiore. Assicurare una ventilazione adeguata.
La temperatura nel congelatore è troppo alta.	Impostazione della temperatura. Nell'unità sono state collocate delle bottiglie non raffreddate.	Impostare una temperatura minore. Collocare le bottiglie in modo sparso per permettere la circolazione dell'aria.
Formazione di ghiaccio nell'evaporatore	L'interruttore nello zoccolo non si attiva	L'interruttore si attiva quando viene chiuso lo sportello



WARNING (PAG.15)

In case this appliance contains hydrocarbon refrigerant please refer to guidelines listed below.

As the appliance contains a flammable refrigerant, it is essential to ensure that the refrigerant pipes are not damaged. Standard EN378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1m³ per 8 g of hydrocarbon refrigerant used in the appliances. This is to avoid the formation of flammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in the event of a leak in the refrigerant circuit. The quantity of the refrigerant used in your appliance is indicated on the rating plate.

WARNING: Keep ventilation openings in the appliance's cabinet or in the built-in structure clear of obstruction

WARNING: Do not use other mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process than those recommended by the manufacturer

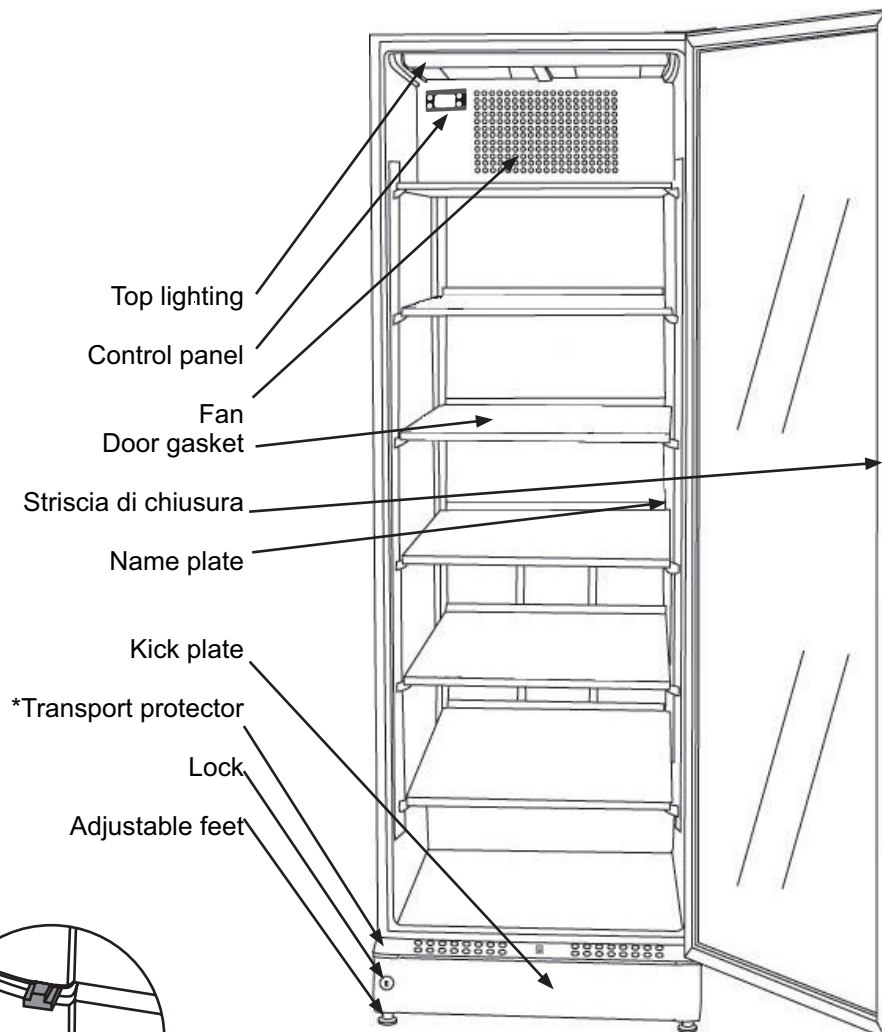
WARNING: Do not damage the refrigerant system

WARNING: Do not use electrical appliances inside the refrigerated storage compartment, unless they are of a type recommended by the manufacturer

WARNING: Do not expose the appliance to rain

WARNING: This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

- Always keep the keys in a separate place and out of reach of children
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Relevant for Australia: Supply cord fitted with a plug complies with AS/NZS 3112.
- Frost formation on the interior evaporator wall and upper parts is a natural phenomenon. Therefore, the appliance should be defrosted during normal cleaning or maintenance
- Please note that changes to the appliance construction will cancel all warranty and product liability



*Transport protector

Before use

Before operating your new appliance, please read the following instructions carefully as they contain important information on safety, installation, operation and maintenance. Keep the instructions for future reference. On receipt, check to ensure that the appliance has not been damaged during transport. Transport damage should be reported to the local distributor before the appliance is put to use.

Remove the transport protector before the appliance is put to use. (fig 1) Hang it on one of the shelves as it can be used to adjust the door. If the appliance has to be moved, use the protector. Remove the packaging. Clean the inside of the cabinet using warm water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly (see cleaning instructions). Use a soft cloth. If during transport the appliance has been laid down, or if it has been stored in cold surroundings (colder than +5°C), it must be allowed to stabilise in an upright position for at least an hour before being switched on.

Note: If the appliance is to be laid down, the door must face upwards and the appliance must be enclosed in the original packaging .

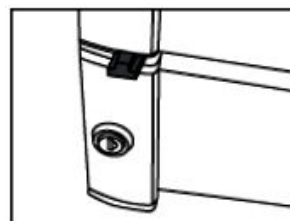


fig. 1

Placement.

For safety and operational reasons, the appliance must not be installed outdoors. The appliance should be placed on a level surface in a dry, well ventilated room (max. 75% relative air humidity). Never place the appliance close to sources of heat such as cookers or radiators, and avoid placing it in direct sunlight.

Ambient temperature.

The climate class is stated on the nameplate (see page 20). This specifies the optimum ambient temperature. Wine coolers with winter position, however, function at ambient temperatures as low as 5°C.

Installation

The surface on which the appliance is to be placed must be level. Do not use a frame or similar. The appliance can be installed as a free-standing unit against a wall, built into a kitchen element, or lined up with other appliances (fig 4)

Levelling the appliance

It is important that the appliance be absolutely level. It can be levelled in the following way (fig 2):

1. Level the appliance sideways by screwing the adjustable feet up or down using the accompanying spanner.
2. Check that the appliance is absolutely level.

Climate Class	Optimum room temperature
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +18 °C a +38 °C
T	da +18 °C a +43 °C

If the appliance is to be placed on a soft surface, e.g. floorboards or a carpet, it is best to recheck whether the appliance is still level after a period of time as the underlying surface may give under the weight of the appliance.

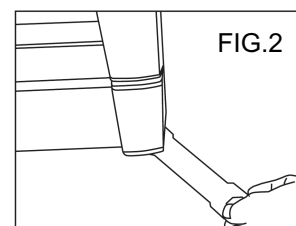


FIG.2

Ventilation

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. The figures below illustrate the clearance necessary to achieve the required air circulation. (Minimum 150 mm above) fig 3

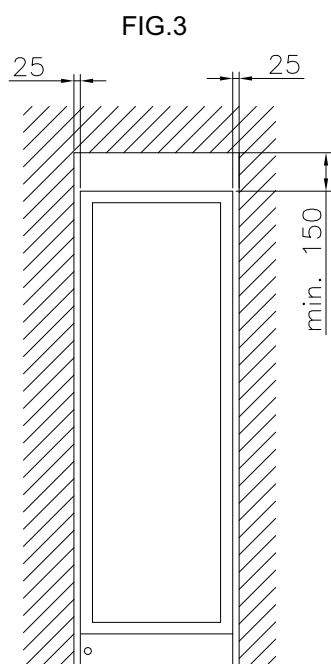


FIG.3

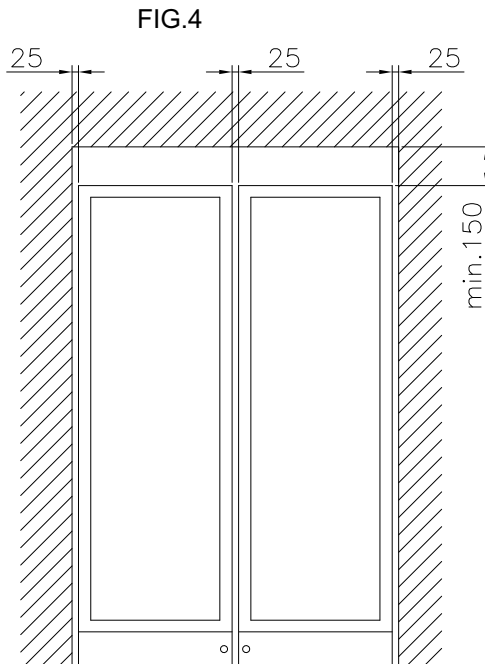
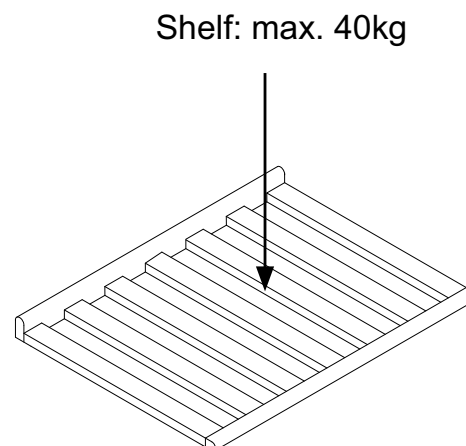


FIG.4



Shelf: max. 40kg

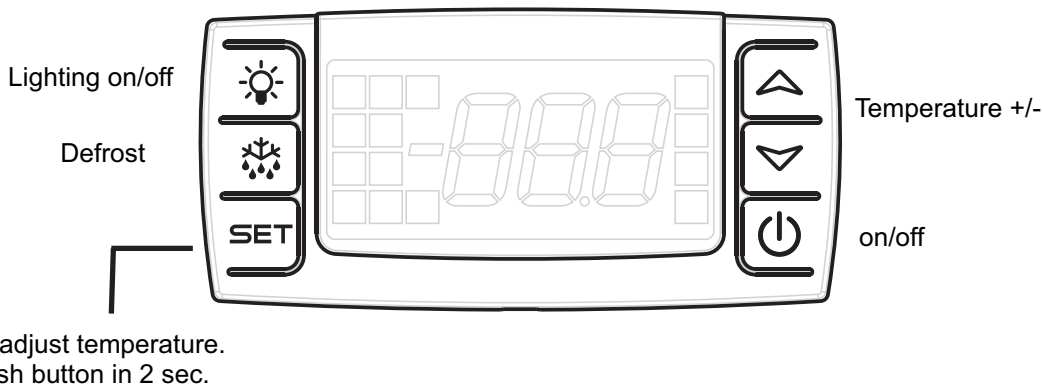
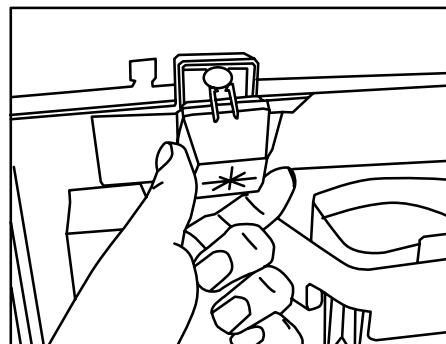


Side by side (Fig.4)

In side-by-side arrangement, there must be at least 25 mm between and at the sides of the cabinets, so the doors can be opened freely

Installation of ventilation guard

Close the two ventilation guards placed on the rear of the appliance, to ensure sufficient air circulation

**ELECTRONIC CONTROLS**

The electronic controls ensure that the set temperature is maintained.

Following any power failure, the temperature settings are automatically recalled.

Manual defrosting

If there is a need for manual defrosting, push the Defrost button for more than 2 seconds and a manual defrost will start. After 30 min. the electronic control will return to normal mode

Temperature display

The display shows the actual temperature in the cabinet, and indicates that power is connected.

Temperature setting

Push the Set button on left side in 2 sec, afterwards you can change the temperature +/- with the buttons on right side.

Beware

Pushing the Unit On/Off button stops the compressor and the light is switched off. Pushing the Unit On/Off button re-activates the compressor, but the light remains turned off. The light is switched on by pressing the Light On/Off button.

Automatic defrosting.

The appliance is defrosted automatically. Defrost water runs through a pipe and is collected in a tray above the compressor where the heat generated by the compressor causes it to evaporate.

Cleaning.

Switch off the appliance by pressing the on/ off button before cleaning it inside.

The cabinet is best cleaned using warm water (max. 65°C) with a little mild detergent. Never use cleaning agents that scour. Use a soft cloth. Rinse with clean water and dry thoroughly. It is important to prevent water from entering the control panel.

The defrost water channel, in which condensation from the evaporator runs, is located on the rear wall of the cabinet and must be kept clean. Add a few drops of disinfectant, e.g. Rodalon, to the defrost water drain a couple of times a year, and clean the drain using a pipe cleaner or similar. Never use sharp or pointed implements. The sealing strip around the door must be cleaned regularly to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing strip, check that it continues to provide a tight seal. Dust collecting on the compressor and in the compressor compartment is best removed using a vacuum cleaner.



Fault finding.

Fault	Possible cause	Remedy
The control lamp is not lit.	The appliance is switched off. Power failure; the fuse is blown; the appliance is not plugged in correctly.	Press the on/off switch. Check that power is connected. Reset the fuse.
Water collects on the shelves.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrost water channel and the drain hole on the rear wall of the cabinet.
Vibration or bothersome noise.	The appliance is not level. The appliance is resting against other elements.	Level the appliance using a spirit level. Move the appliance away from other elements or appliances it is in contact with.
Compressor runs continuously.	Temperature setting too low. High room temperature.	Raise the temperature setting. Ensure adequate ventilation.
Temperature in cabinet too high.	Temperature setting too high. The cabinet has recently been filled with unchilled bottles.	Lower the temperature setting. Distribute items within the cabinet to improve air circulation.
Ice formation on evaporator.	Door is open.	Close the door



WARNUNG (PAG.15)

Dieses Gerät enthält das umweltfreundliche Kältemittel Isobutan R600a. Da dieses Kältemittel brennbar ist, ist es wichtig sicherzustellen, dass die Rohrleitungen des Gerätes nicht beschädigt werden. Außerdem empfehlen wir in Anlehnung an die EN 378, dass der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wird, ein Volumen von 1m³ pro 8 g Kohlenwasserstoff-Kältemittel haben sollte. Dadurch wird vermieden, dass bei einer eventuell auftretenden Undichtigkeit des Kältekreislaufs ein zündfähiges Gas-Luftgemisch entstehen kann. Die Kältemittelmenge im Gerät ist auf dem Typenschild angegeben.

Das Kühlgerät soll auch nicht an Orten aufgestellt werden, an denen Zündquellen vorhanden sind (z. B. nicht abgedichtete elektrische Kontakte) oder an welchen sich das Kältemittel im Falle eines Lecks sammeln kann.

WARNUNG: Bitte beachten Sie bei der Platzierung der Waren im Gerät, dass die Luftzirkulation durch Verstellen der Luftaustrittsöffnungen des Lüfters nicht behindert wird.

WARNUNG: Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, als diejenigen, die vom Hersteller empfohlen sind.

WARNUNG: Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Gerät, es sei denn, dass die Geräte vom Hersteller empfohlen sind.

WARNUNG: Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.

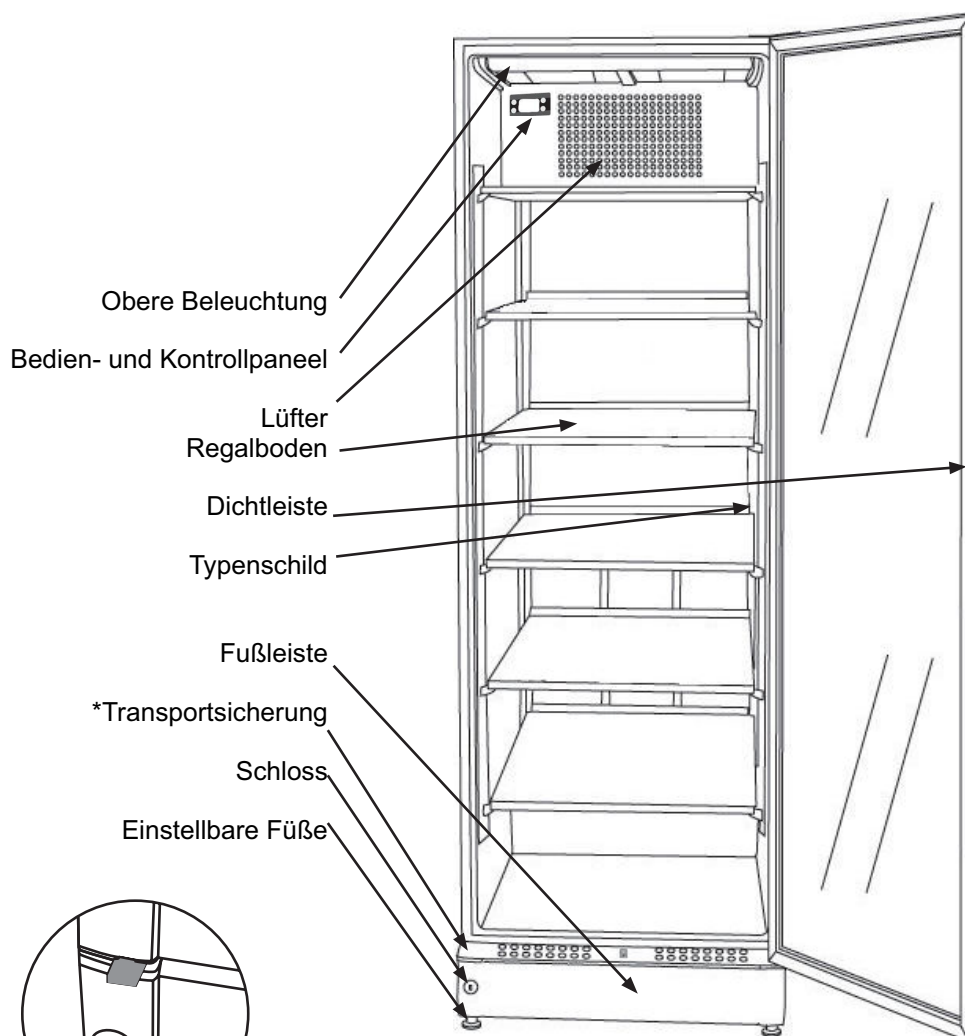
WARNUNG: Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch kleine Kinder bestimmt, es sei denn, dass es ausreichend von einer verantwortlichen Person überprüft ist, dass sie das Gerät vertretbar verwenden können. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Der Schlüssel ist an einer separaten Stelle und unzugänglich für Kinder aufzubewahren

Vor Reparatur oder Reinigung des Gerätes den Netzstecker von der Steckdose ziehen.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einem autorisierten Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahr zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass Änderungen der Konstruktion dieses Gerätes zur Folge haben, dass die Gewährleistung und Produkthaftung erlöschen.

Dieses Gerät eignet sich insbesondere zur Lagerung von Getränken in Flaschen oder Dosen.



*Transportsicherung

VOR DER INBETRIEBNAHME

Vor dem Gebrauch Ihres neuen Geräts sollten Sie diese Bedienungsanleitung gründlich lesen. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Sie könnten sie zu einem späteren Zeitpunkt eventuell benötigen. Kontrollieren Sie das Gerät sofort bei Lieferung auf eventuelle Beschädigungen. Transportschäden sind Ihrem Lieferanten zu melden, bevor das Gerät in Gebrauch genommen wird. Entfernen Sie die Transportsicherung (abb 1) vor der Inbetriebnahme. Hängen Sie die Sicherung an einen der Regalböden, da sie wieder zum Einstellen der Tür verwendet werden kann. Verpackung entfernen. Den Innenraum mit lauwarmem Wasser und etwas mildem Spülmittel reinigen. Mit klarem Wasser nachwischen und gründlich trocknen (siehe "Reinigung"). Verwenden Sie ein weiches Tuch.

Falls das Gerät liegend transportiert wurde oder einer Temperatur von weniger als +5 °C ausgesetzt war, muss es vor dem Einschalten mindestens 4 Stunden lang bei höherer Umgebungstemperatur aufrecht stehen. Bitte beachten Sie: Der Schrank darf nur auf der Rückwand abgelegt werden.

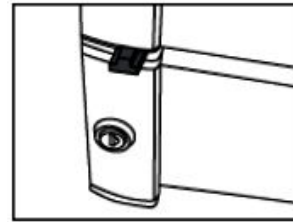


fig. 1

INBETRIEBNAHME UND INSTALLATION

Aufstellort Aus sicherheits- und betriebstechnischen Gründen darf das Gerät nicht im Freien aufgestellt werden, sondern nur im Innenbereich. Stellen Sie den Schrank auf einen ebenen Untergrund in einem trockenen, gut belüfteten Raum (max. 75 % relative Luftfeuchtigkeit). Der Schrank sollte nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Wärme von einer anderen Wärmequelle ausgesetzt werden. Der Schrank kann frei an einer Wand oder neben anderen Schränken stehen (Abb. 4) Die Unterlage zum Aufstellen des Schanks muss eben sein. Verwenden Sie keinen Rahmen o.ä.

Raumtemperatur

Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturbereiche der Kühlschrank optimal arbeitet.

Bitte beachten: Die optimale Umgebungstemperatur für den Betrieb des Schanks liegt zwischen 16° C und 38° C.

Classificazione climatica	Temperatura ottimale del locale
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +18 °C a +38 °C
T	da +18 °C a +43 °C

Einstellen des Schanks

Der Schrank muss waagrecht stehen. Der Schrank wird folgendermaßen eingestellt:

1. Den Schrank in seitlicher Richtung durch Drehen der einstellbaren Füße senkrecht stellen. Dazu den mitgelieferten Maulschlüssel verwenden.

2. Überprüfen Sie, ob der Schrank gerade steht.

Steht der Schrank auf einer nachgiebigen Unterlage, z.B. einem Holzfußboden oder einem Teppich, sollte nach einiger Zeit erneut überprüft werden, ob der Schrank noch immer gerade steht, da die Unterlage unter dem Gewicht des Schanks nachgeben kann.

Die Transportsicherung wird bei der Höheneinstellung der Tür und beim Versetzen des Schanks verwendet.

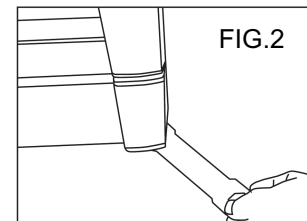


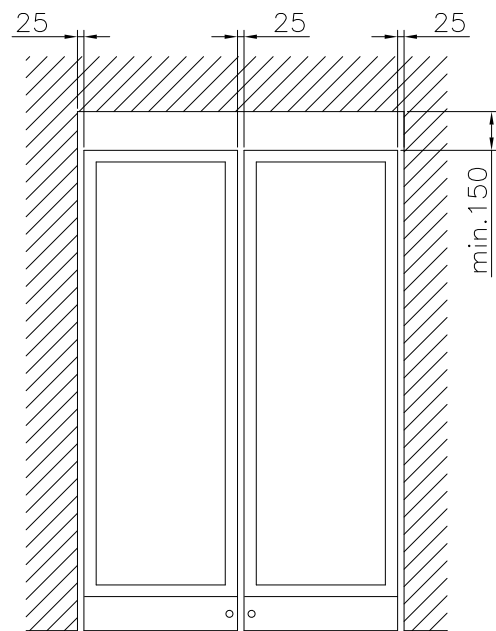
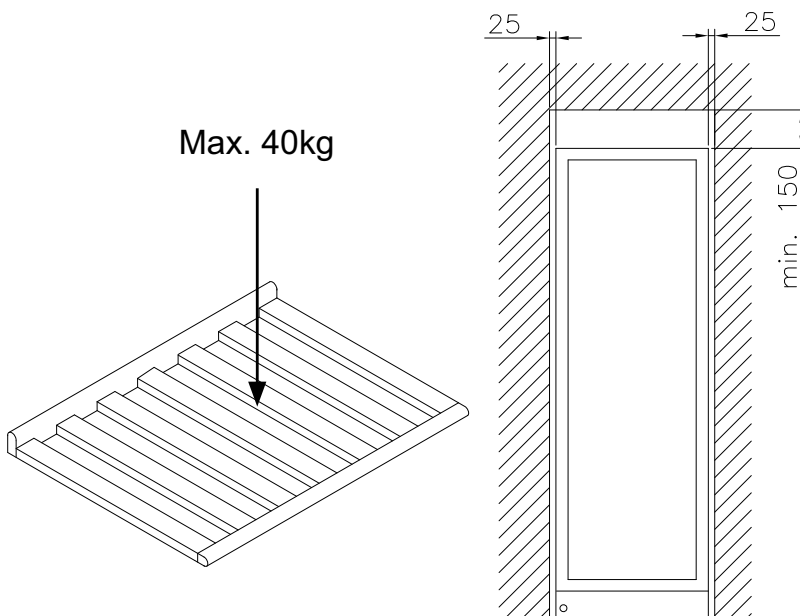
FIG.2

Belüftung

Der Schrank muss ausreichend belüftet sein, und die Luftzirkulation über und unter ihm sowie seitlich vom Schrank darf nicht behindert sein. Die folgende Abbildung zeigt, welche Luftspalten für die notwendige Zirkulation um den Schrank herum erforderlich sind (mindestens 150 mm nach oben sowie jeweils 25 mm auf den Seiten), Abb. 3

FIG.3

FIG.4

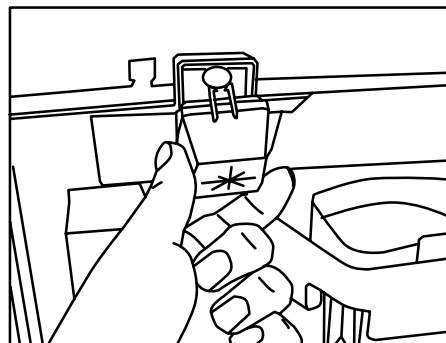


NEBENEINANDER

Bei der Aufstellung von 2 Geräten nebeneinander müssen mindestens 25 mm Abstand zwischen den Schränken und an den Seiten der Schränke vorhanden sein, so dass die Türen unbehindert geöffnet werden können.

LUFTZIRKULATION

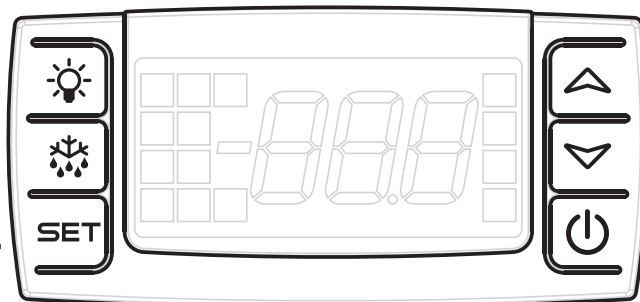
Schließen Sie die beiden Abstandshalter an der Schrankrückseite. Sie haben die Funktion, die erforderliche Luftzirkulation sicherzustellen (siehe Abb. 5).



Licht on/off

Abtauen

Temperaturwahl
Drücken 2 sek.



Temperatur +/-

on/off

ELEKTRONISCHE KONTROLLE

Die elektronische Steuerung sorgt dafür, dass die eingestellten Temperaturwerte im Gerät eingehalten werden. Die gewählten Temperaturwerte sind gespeichert und nach einem eventuellen Stromausfall wieder verfügbar.

Temperaturanzeige

Ist das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen, zeigt das Display die aktuelle Temperatur an. Das Symbol „Schneeflocke“ zeigt an, dass der Verdichter in Betrieb ist.

Temperatureinstellung

Drücken Sie für 2 Sekunden die SET-Taste. Die eingestellte Temperatur blinkt im Display und mit Hilfe der Pfeiltasten an der rechten Seite kann die Temperatur verändert werden.

ABTAUUNG

Das Gerät tauet den Verdampfer an der Geräterückwand (innen) automatisch ab. Sollte sich einmal Eis an dem Verdampfer bilden und die Kühlleistung dadurch zurück gehen, kann das Gerät zusätzlich manuell abgetaut werden. Drücken Sie dazu die Abtautaste auf der Bedienelektronik. Die Abtauung wird automatisch beendet.

KÜHLUNG AUSSCHALTEN

Drücken Sie den Schrank-ON/OFF- Knopf. Kompressor und Ventilator stoppen und das Licht geht aus. Drücken Sie erneut den ON/OFF-Knopf, werden Kompressor und Ventilator wieder gestartet, aber das Licht bleibt aus. Durch Drücken des Licht-ON/ OFF-Knopfes können Sie das Licht wieder einschalten.

GERÄT AUSSCHALTEN

Um das Gerät komplett auszuschalten, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

AUTOMATISCHES ABTAUEN

Das Gerät wird automatisch abgetaut, das Tauwasser läuft durch ein Rohr in die Tauwasserschale, die sich auf dem Kompressor befindet. Das Wasser verdampft durch die Betriebswärme des Kompressors.

Reinigung

Vor dem Reinigen des Innenraumes ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Eine Mischung aus warmem Wasser (max. 65°C) und Spülmittel ist am besten geeignet. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer verursachen können. Verwenden Sie ein weiches Tuch. Mit klarem Wasser nachwischen und gut abtrocknen. Es darf kein Wasser in die Bedienelemente gelangen. Die Tauwasserrinne, durch die das Kondenswasser vom Verdampfer herab läuft, befindet sich innen an der Schrankrückwand. Sie ist stets sauber zu halten. Tropfen Sie mehrmals jährlich ein Desinfektionsmittel in den Tauwasserabfluss. Mit einem Pfeifenreiniger o.ä. reinigen. Niemals scharfkantige oder spitze Gegenstände verwenden.



Die Türdichtungsleiste muss regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und lange Haltbarkeit zu gewährleisten. Verwenden Sie dazu klares Wasser. Prüfen Sie nach der Reinigung der Türdichtungsleiste, ob sie dicht schließt.

Staub am Kompressor und im Kompressorraum entfernen Sie am besten mit einem Staubsauger.

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Schrank reagiert nicht.	Der Schrank ist abgeschaltet Stromausfall; Sicherung hat angesprochen; Netzstecker nicht richtig eingesteckt.	Ein-/Ausschalter betätigen. Prüfen, ob der Strom angeschlossen ist. Die Sicherung muss intakt/eingeschaltet sein.
Es steht Wasser auf den Glasböden.	Das Tauwasserabflussrohr ist verstopft	Tauwasserrinne und Abflussloch in der Rückwand reinigen.
Vibrationen oder störende Geräusche.	Der Schrank steht schief. Der Schrank berührt andere Elemente.	Schrank mit einer Wasserwaage ausrichten. Den Schrank von den Elementen oder Geräten abrücken, die er berührt.
Der Kompressor läuft ständig.	Zu niedrig eingestellte Temperatur. Hohe Raumtemperatur.	Höhere Schranktemperatur einstellen. Für gute Belüftung sorgen.
Die Temperatur im Gerät ist zu hoch.	Temperatureinstellung. Einlegen nicht vorgekühlter Getränke.	Niedrigere Temperatur einstellen. Getränke so verteilen, dass die Luft zirkulieren kann.
Eisbildung im Verdampfer.	Türkontakt in der Fußleiste nicht aktiviert.	Der Türkontakt wird beim Schließen der Tür aktiviert.



AVANT D'UTILISER LE RÉFRIGÉRANT

Puisque l'appareil contient un réfrigérant Inflammable, il est essentiel de s'assurer que les conduits du fluide réfrigérant ne sont pas endommagés. La norme EN378 précise que la pièce dans laquelle vous installez votre appareil doit posséder un volume de 1 m³ par 8 g de réfrigérant avec des hydrocarbures utilisés dans l'appareil afin d'éviter la formation de mélanges gaz/ air inflammable dans la pièce où l'appareil est installé dans le cas où il y aurait une fuite dans le circuit réfrigérant. La quantité de réfrigérant utilisée dans votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT: Gardez les orifices de ventilation, situés sur la carrosserie de l'appareil ou autour de l'appareil, libres de toute obstruction

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou autres moyens pour accélérer la décongélation sauf ce qui est recommandé par le fabricant.

AVERTISSEMENT: Ne pas endommager le système de réfrigération.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT: L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

AVERTISSEMENT: Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf si elles sont sous la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Conserver les clés dans un endroit hors de portée des enfants.

Avant de faire l'entretien ou le nettoyage de l'appareil, débranchez-le de son alimentation.

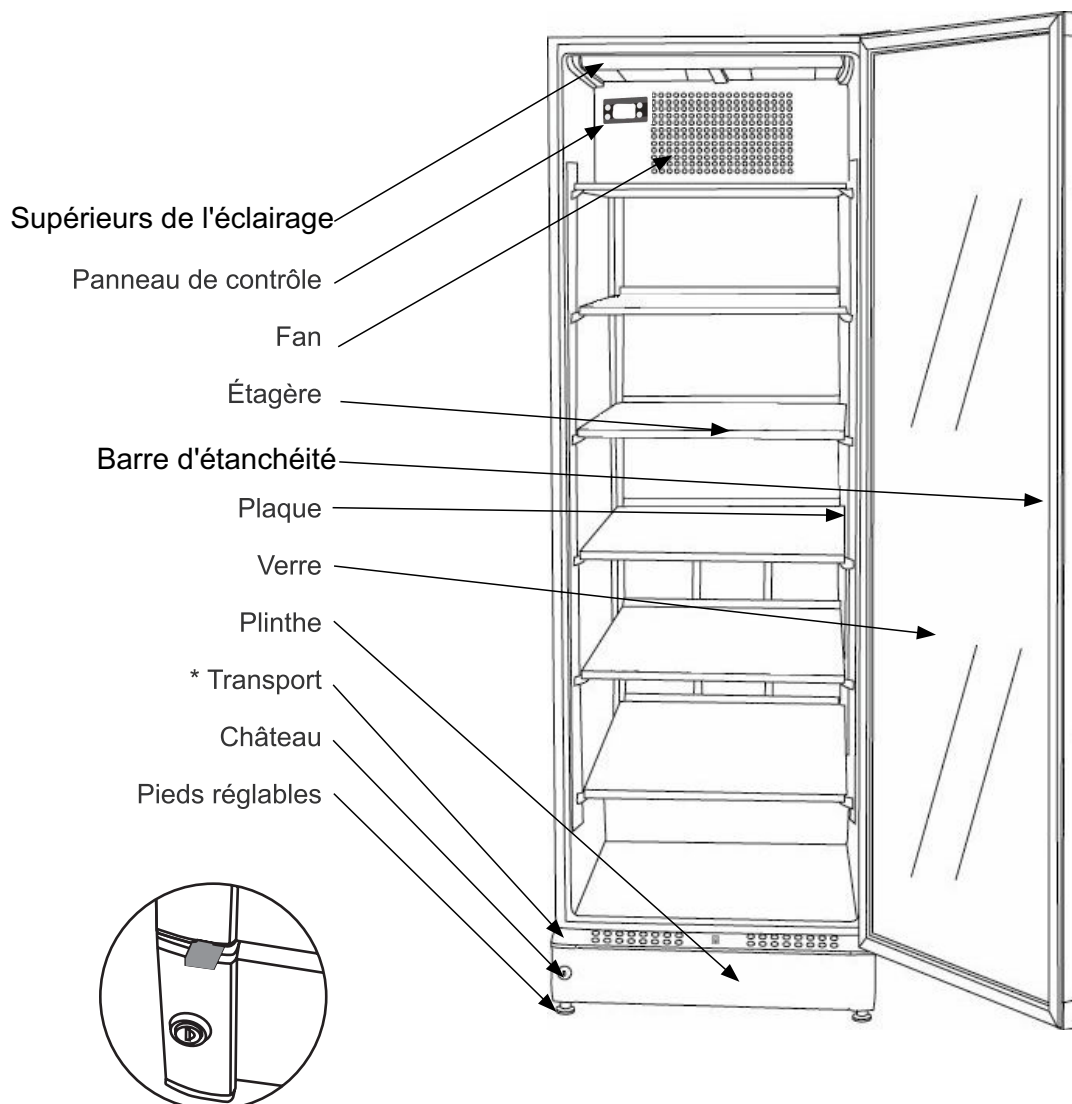
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d'éviter les dangers.

La formation de givre sur les parois intérieures de l'évaporateur et les parties supérieures est un phénomène naturel et normal. Retirez le givre avec un chiffon sec.

Prenez note que toute modification de l'appareil annulera toutes les garanties et la responsabilité du fabricant.

Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin

Produit équipé de diodes class 1, sans danger pour les yeux.



*Fixation de transport



AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant de mettre en service votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes : elles renferment des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, le fonctionnement et l'entretien. Conserver ce mode d'emploi en lieu sûr : vous pourrez en avoir besoin ultérieurement. À réception, contrôler que l'appareil n'est pas endommagé. Les dommages dûs au transport doivent être notifiés à votre fournisseur avant toute utilisation de votre réfrigérateur. Enlever la fixation de transport avant utilisation de l'appareil. (fig 1) L'accrocher à une des clayettes, car elle pourra servir au réajustement de la porte. Enlever l'emballage. Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionnée de produit à vaisselle non-agressif. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond (voir chapitre nettoyage). Utiliser un chiffon doux. Si pendant le transport, l'appareil a été couché ou s'il a été stocké dans un environnement froid (température inférieure à +5 °C), il doit être placé en position verticale et rester ainsi au moins une heure avant d'être mis en service. Attention : l'appareil doit être exclusivement couché sur le dos, la porte vers le haut – et uniquement dans son emballage d'origine.

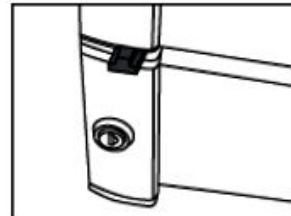


fig. 1

MISE EN SERVICE ET INSTALLATION

MISE EN PLACE

Pour des raisons de sécurité et de fonctionnement, l'appareil ne doit pas être placé à l'extérieur.

Placer l'appareil sur une surface plane et horizontale, dans un local sec et bien ventilé (max. 75 % d'hygrométrie relative). Ne jamais placer l'appareil près de sources de chaleur telles que cuisinières ou radiateurs, et éviter de le placer au rayonnement direct du soleil ou près d'une autre source de chaleur.

Classificazione climatica	Temperatura ottimale del locale
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +18 °C a +38 °C
T	da +18 °C a +43 °C

Température ambiante

La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique dans quelle plage de température ambiante le réfrigérateur fonctionne de façon optimale.

INSTALLATION.

La surface sur laquelle l'appareil est placé doit être plane et horizontale. Ne pas utiliser de cadre ou autre. L'appareil peut être installé comme unité indépendante le long d'un mur, être encastré dans un élément de cuisine, ou placé côte à côte avec d'autres appareils (fig 3+4)

Réglage de l'appareil

Il est important que l'appareil soit parfaitement de niveau. Pour régler l'appareil, procéder comme suit :

1. Mettre les côtés de l'appareil d'aplomb en tournant les pieds réglables vers le haut ou vers le bas. Utiliser la clef jointe.
2. S'assurer que l'appareil est d'aplomb.

Si l'appareil est placé sur une surface souple, par exemple un plancher ou un tapis, il est conseillé de vérifier après un certain temps que l'appareil est toujours de niveau, la surface du sol pouvant s'affaisser sous le poids de l'appareil.

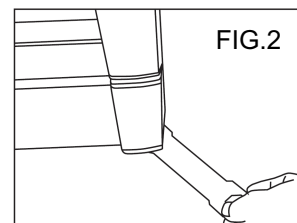


FIG.2

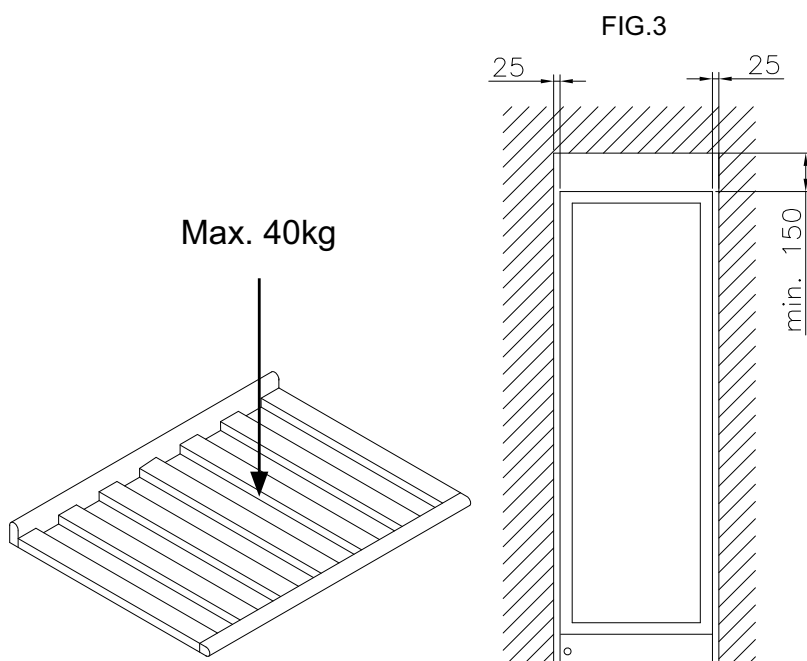


FIG.3

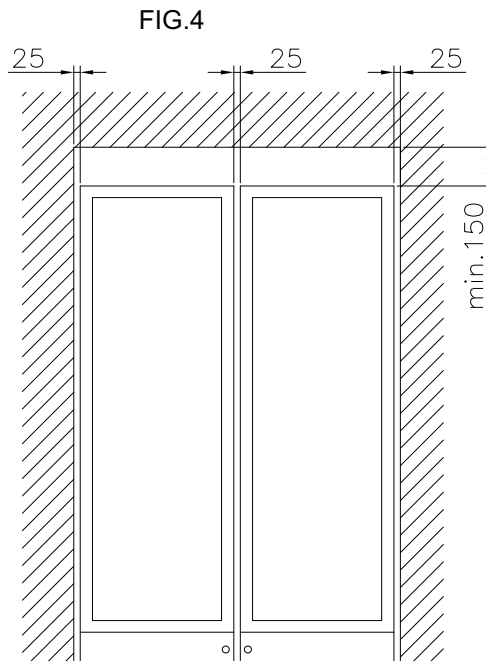


FIG.4



VENTILATION

Il est important que l'appareil soit bien ventilé et que l'air puisse circuler librement au-dessus, en dessous et autour de l'appareil. L'illustration ci-dessous montre quel espace est nécessaire pour assurer une aération satisfaisante autour de l'appareil (minimum 150 mm au-dessus) fig. 3

Côte à côte

En côte à côte arrangement , il doit y avoir au moins 25 mm entre et sur les côtés des armoires, si les portes peuvent être ouverts librement

INSTALLATION DE VENTILATIONQUARD

Rabattez les deux pièces intercalaires pour la circulation de l'air qui sont placées à l'arrière de l'armoire. Leur fonction est d'assurer l'indispensable circulation de l'air (voir fig. 5)

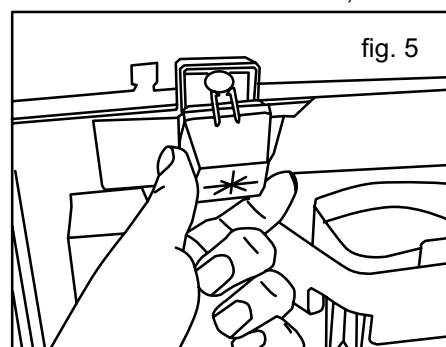
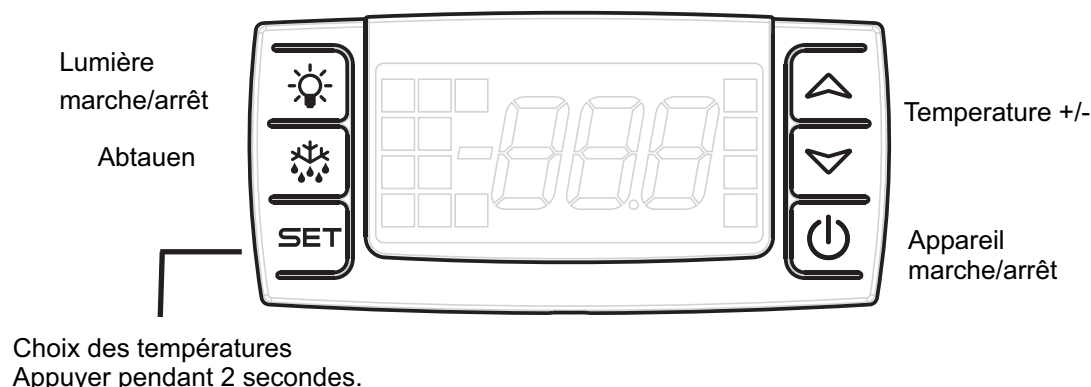


fig. 5



CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

La commande électronique assure le maintien des températures programmées dans le haut et dans le bas de l'appareil. Après une éventuelle panne de courant, l'appareil garde en mémoire la température programmée.

ECRAN DES TEMPÉRATURES

L'écran affiche la température du moment et indique que l'appareil est alimenté en courant.

RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES

Appuyer sur le bouton Set sur le côté gauche pendant 2 secondes. Ensuite, la température peut être modifiée à l'aide des touches fléchées sur le côté droit.

LUMIÈRE

Par l'appui sur le bouton « Appareil marche/ arrêt » le compresseur s'arrête et la lumière s'éteint. Lors de l'appui suivant sur le bouton « Appareil marche/arrêt », le compresseur démarre, mais la lumière reste éteinte. Allumez la lumière en appuyant sur le bouton « Lumière marche/arrêt ».

DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE DU RÉFRIGÉRATEUR

Le dégivrage du réfrigérateur est automatique ; l'eau de dégivrage s'écoule par un tuyau et elle est recueillie dans un bac spécial placé au-dessus du compresseur. Elle s'évapore ensuite sous l'action de la chaleur dégagée par le compresseur.

NETTOYAGE

Couper l'alimentation à l'aide du bouton marche-arrêt () lorsque l'appareil doit être nettoyé intérieurement.

Les meilleurs résultats sont obtenus en utilisant un mélange d'eau tiède et d'une faible quantité de liquide à vaisselle (max. 65 °C). Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Utiliser un chiffon doux. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond. Éviter de faire pénétrer de l'eau dans le panneau de contrôle.

La goulotte dans laquelle l'eau de condensation est recueillie se trouve sur la paroi arrière de l'appareil. S'assurer qu'elle reste toujours propre. Utiliser un produit désinfectant de type Rodalon : en faire couler quelques gouttes dans l'orifice d'écoulement deux-trois fois par an. Nettoyer ensuite avec un cure-pipe en coton ou équivalent. Ne jamais utiliser d'instrument pointu ou tranchant.

Pour éviter le jaunissement du joint d'étanchéité entourant la porte et pour assurer sa longévité, il faut le nettoyer régulièrement. Utiliser de l'eau claire. Après nettoyage du joint d'étanchéité de la porte, contrôler qu'il assure toujours son rôle.

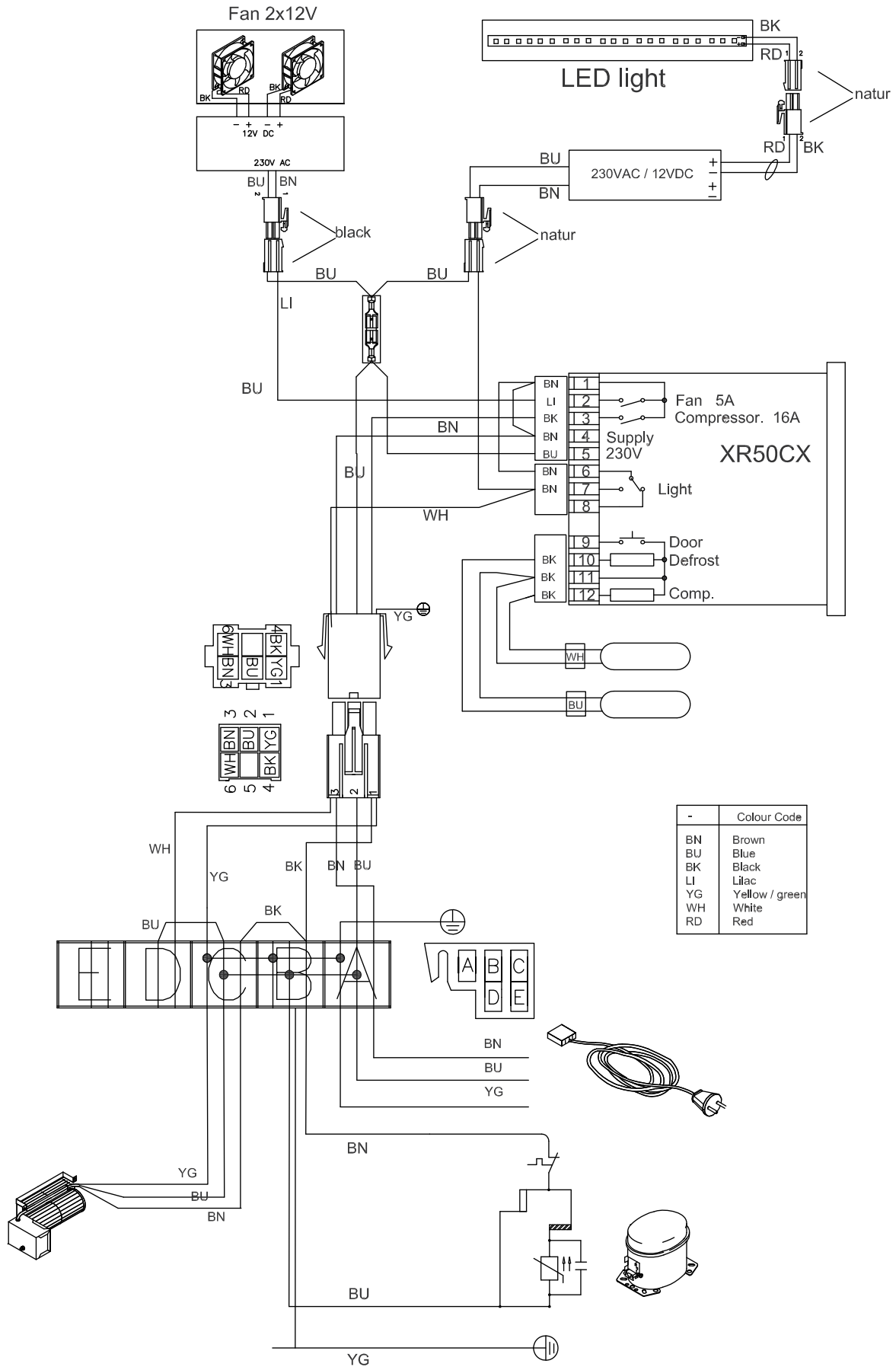
Enlever la poussière accumulée sur le compresseur et dans l'espace compresseur à l'aide d'un aspirateur.



Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est éteint. Panne de courant ; fusible grillé ou disjoncteur déclenché ; prise mal enfoncée.	Appuyer sur le bouton marche-arrêt. Contrôler l'alimentation électrique. Contrôler le fusible ou le disjoncteur.
De l'eau s'écoule dans le fond du réfrigérateur.	dégivrage est bouché.	d'évacuation.
Vibrations et bruits gênants.	L'appareil n'est pas bien calé. L'appareil touche d'autres éléments de cuisine. Des récipients ou des bouteilles se touchent dans l'appareil.	Mettre l'appareil de niveau. Écarter l'appareil des éléments de cuisine ou des appareils qui sont proches de lui. Séparer les bouteilles ou les récipients qui s'entrechoquent.
Le compresseur tourne sans interruption.	Température ambiante élevée.	Assurer une bonne ventilation.
Température dans l'armoire trop élevée.	La température est trop élevée Il ya trop de bouteilles non refroidies dans le placard	Augmentez le réglage de la température.
La formation de glace sur l'évaporateur.	Porte est ouverte	Fermez la porte



DRINK 360 FG



PER UN AVVIO CORRETTO!!!

1. AVVIARE LA VETRINA
2. PORTARLA ALLA GIUSTA TEMPERATURA
3. SOLO ORA E' POSSIBILE CARICARLA CON LE BIBITE

FOR A CORRECT STARTING!!!

- 1: START THE DISPLAY CABINET
- 2: WAIT THAT IT REACHES THE CORRECT TEMPERATURE
- 3: ONLY NOW IT CAN BE LOADED WITH DRINKS

POUR UN DÉMARRAGE CORRECT !!!

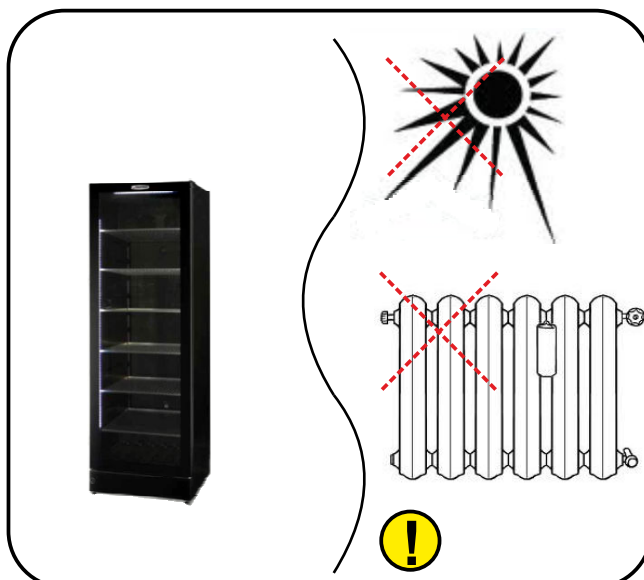
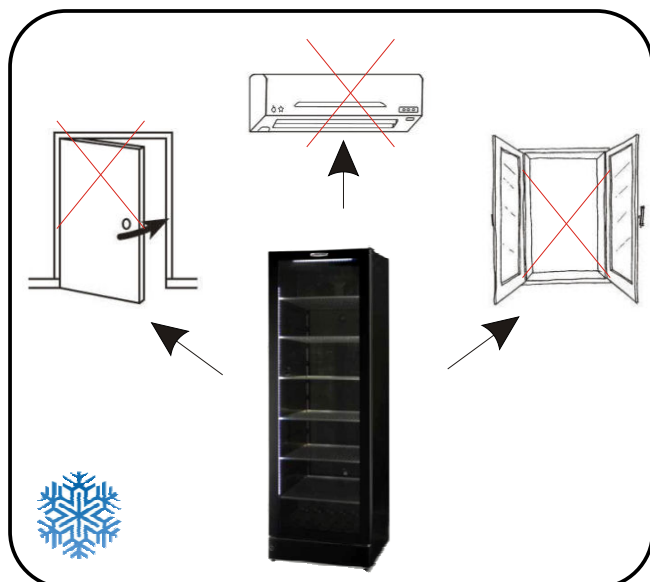
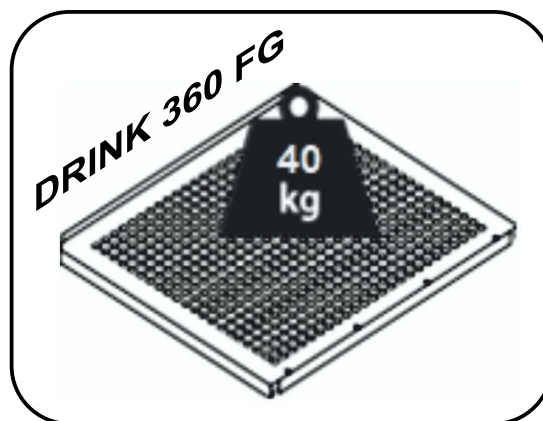
1. DÉMARRER LA VITRINE
2. FAITES-LA ATTEINDRE LA BONNE TEMPÉRATURE
3. SEULEMENT MAINTENANT IL EST POSSIBLE DE LA CHARGER AVEC LES BOISSONS

FUER EINE KORREKTE INBETRIEBNAHME

1. VITRINE EINSCHALTEN
2. WARTEN BIS DIE KORREKTE TEMPERATUR ERREICHT WIRD
3. NUR JETZT IST ES MOEGLICH DEN KUEHLSCHRANK MIT GETRAENKE ZU FUELLEN.

Para un arranque correcto !!!

- 1- Arrancar el exposidor
- 2- Esperar que llegue a la temperatura correcta
- 3- Solamente ahora es posible cargarlo con las bebidas.

AVVIO & START



COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

TECFRIGO s.p.a.
42024 Castelnovo di Sotto
(Reggio Emilia) Italy
Via Galileo Galilei, 22
Tel. 0522.683246 / 0522.688443
Fax Uff. amm. 0522.688444
e-mail: info@tecfrigo.com
<http://www.tecfrigo.com>



Management
System
ISO 9001:2015



www.tuv.com
ID 9105015489



COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

